

PROGRAMME CULTUREL

JUILLET → AOÛT 2026

JEUX

KARAOKÉ

C'est l'été à la Cité!

ATELIERS

DÉTENTE

EXPOSITIONS

VISITES

CINÉMA

Cité internationale
de la langue française
Château de
Villers-Cotterêts

Château de
Villers-Cotterêts
Cité internationale
de la langue française
Château de
Villers-Cotterêts

on visite !

LE PARCOURS PERMANENT EN VISITE LIBRE

Le parcours permanent de la Cité, interactif et ludique, offre une immersion au cœur de la langue française et du monde francophone : 15 salles réparties sur 1 200 m² pour apprendre, s'amuser, s'informer, s'émerveiller, ponctuées de 60 dispositifs numériques et de 100 objets de collection. Embarquez pour un véritable voyage, accessible à toutes et à tous, petits et grands. À découvrir en toute autonomie, seul, en famille ou entre amis !

Nouveau Livret-jeu gratuit pour les 7-12 ans !

Du mardi au dimanche de 10h à 18h30

9 € / Billet jour : 12 € (pour entrer et sortir comme vous voulez !)
-26 ans, demandeurs d'emploi, AAH et pass éducation : ♥ GRATUIT

LE PARCOURS PERMANENT EN VISITE GUIDÉE

L'aventure du français

Où parle-t-on le français dans le monde ? D'où viennent certains mots que nous employons quotidiennement ? Embarquez pour un voyage à travers la langue française et les cultures francophones !

Dimanches 5 et 19 juillet

Samedi 11 juillet

Dimanches 2, 16 et 30 août

De 14h30 à 16h

Tout public

7,50 € (+ billet d'entrée) / 7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6 €
-7 ans : ♥ GRATUIT

VISITE PATRIMONIALE

Mémoires d'un château

Successivement demeure royale, caserne militaire, dépôt de mendicité et maison de retraite, le château de Villers-Cotterêts a eu plus d'une vie et a vu passer entre ses murs nombre d'occupants. Autant d'histoires qui continuent à habiter les lieux de ce monument devenu Cité internationale de la langue française.

Samedis 25 juillet et 22 août de 14h30 à 16h

Tout public

Visite en extérieur

7,50 € (+ billet d'entrée) / 7-18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6 €
-7 ans : ♥ GRATUIT

VISITE CONTÉE



Il était une fois au château de Villers-Cotterêts

Découvrez les secrets du château de Villers-Cotterêts et son histoire singulière, de la cour du Jeu de Paume au jardin de la Reine, en passant par la cour des Offices et la chapelle. Écoutez ses histoires cachées dans les pierres...

Samedis 18 juillet et 15 août de 11h à 12h30

Enfants de 4 à 7 ans, accompagnés d'un adulte

Visite en partie en extérieur

Adultes : 12 € / -18 ans et public spécifique (étudiant, demandeur d'emploi, minima sociaux, AAH) : 6 €

On participe !

Club de lecture de l'Arbre à palabres

Pour partager ses lectures, découvrir les coups de cœur des libraires et passer un moment convivial.

Chaque premier vendredi du mois de 18h30 à 19h30

♥ GRATUIT - sur inscription en librairie

L'heure des p'tiots

Pour écouter les belles histoires de la littérature jeunesse choisies par nos libraires.

Samedis 11 juillet et 8 août de 16h à 17h

À partir de 3 ans

♥ GRATUIT - dans la limite des places disponibles

Après-midi jeux !

Jeux de société, borne d'arcades, typopause et livres à disposition dans les espaces partagés.

Tous les après-midis en juillet et en août

♥ GRATUIT - entrée libre

Ateliers numériques avec le Centre Social EVA (Espace de Vie et d'Animation)

Pour apprendre les bases de l'utilisation des outils numériques.

Jeudis 25 juin et 2 juillet à 14h

Accessible à tout âge

♥ GRATUIT - sur inscription au 07.66.50.83.43

ou par courriel : numerique@asso-eva.fr

Café des aidants avec la Fondation Renaissance

Pour les personnes aidant un proche atteint d'une maladie neurodégénérative.

Jeudis 2 juillet et 6 août à 14h30

♥ GRATUIT - sur inscription au 03.23.70.53.30

ou par courriel : plateforme-aidants@hls-villiers.net

Retrouvez tout au long de l'été, de nombreux rendez-vous participatifs : karaoké géant, Ducasse des mots, dictées musicales, tai chi et yoga, ateliers... pour tous les goûts et tous les âges.

expositions & installations

EXPOSITION BANDE DESSINÉE



La Bibliomule de Cordoue

par Wilfrid Lupano et Léonard Chemineau

Que feriez-vous pour sauver 400 000 livres du bûcher ? Pour empêcher la destruction de manuscrits précieux, Tarid, bibliothécaire de Cordoue, entreprend de les déplacer le plus loin possible des hommes du Vizir Amir. À dos d'une mule têtue et surchargée de livres, Tarid se lance dans une épopée intense et drôle, poursuivi par des mercenaires berbères. *La Bibliomule de Cordoue* de Wilfrid Lupano et Léonard Chemineau est plus qu'une bande dessinée : elle est un hymne à la lecture, aux savoirs et à leur transmission. L'exposition plonge le public au cœur de cette BD colorée, reproduisant l'atmosphère de la grande bibliothèque de Cordoue, avec des dessins préparatoires et des planches de l'album dans un même esprit joyeux et flamboyant.

En partenariat avec l'association On a Marché sur la Bulle

Jusqu'au 30 août
10h - 18h30

♥ GRATUIT

Visites explorations : les samedis 1^{er}, 8 et 29 août à 14h30
(voir page 18)



L'école de la vie, liberté – égalité – invisibilité

de Jérémy Lempin

Léon, 74 ans, ancien chef d'équipe, a travaillé plus de trente ans sans savoir lire. Originaire d'un village amérindien de Guyane, Patricia subit un choc brutal quand elle est envoyée en internat à Maripasoula à 11 ans sans parler un mot de français. À travers leurs parcours et ceux de nombreux autres hommes et femmes, le photographe Jérémy Lempin dessine une fracture invisible mais massive : celle de l'illettrisme. En France, 3,7 millions d'adultes sont en difficulté avec les compétences de base – lire, écrire, compter, utiliser les outils numériques. Ces fragilités privent ces personnes de leurs droits les plus élémentaires. Avec ses photographies pleines de sensibilité, de dignité et d'humanité, Jérémy Lempin rend visible ce fossé enraciné dans nos territoires et nos histoires. En se concentrant sur des personnes nées et scolarisées en France, il rappelle que l'illettrisme n'est pas qu'un ailleurs.

Cour des Offices

jusqu'au 20 septembre

10h - 18h30

♥ GRATUIT

Visites guidées de l'exposition :

samedi 4 juillet à 15h (voir page 12)

samedi 12 septembre à 11h (voir page 22)



Des animés... à la Cité !

Après avoir bien joué dans le parcours permanent, les plus jeunes (ou les plus âgés !) peuvent se réfugier dans les cabanes dessinées par l'architecte Patrick Bouchain pour regarder des films d'animation. Une sélection de courts-métrages de 2 à 3 minutes, adaptés d'œuvres littéraires francophones et réalisés par de jeunes artistes du cinéma d'animation français, est projetée en continu : dessin animé, papier découpé, marionnettes, peinture... autant de techniques pour réaliser ces films courts et inviter à la rêverie.

En partenariat avec Ciné-Jeune de l'Aisne

Sacristie

Du 7 juillet au 30 août

10h - 18h

Compris dans le billet d'entrée au parcours permanent

-26 ans : ♥ GRATUIT

INSTALLATION ARTISTIQUE

J'aime / انا احب / I Love

de Marie Khouri

Après avoir côtoyé les pyramides de Gizeh, les sculptures de l'artiste Marie Khouri s'installent sous le ciel lexical. Comme un miroir aux lettres latines, la calligraphie arabe suggère un dialogue interculturel. Composée de formes curvilignes sculptées à la main, l'œuvre transforme l'expression arabe « J'aime » en une expérience physique pour les visiteurs invités à s'y reposer, à y méditer...

En partenariat avec l'Institut du monde arabe

Cour du Jeu de Paume

jusqu'au 1^{er} novembre

10h - 18h30

♥ GRATUIT

les rendez-vous



KARAOKE GÉANT, samedi 4 juillet

juillet

PERFORMANCE SONORE

AVANT-PREMIÈRE

2-1= 4.5.0.

de Julia Gonchar, par la Compagnie Léla -
Théâtre de Poche Européen
artistes en résidence

vendredi
3
juillet

Le Théâtre de Poche crée une performance sonore à partir du texte *2-1= 4.5.0.* de Julia Gonchar, autrice ukrainienne et cofondatrice du Théâtre des Dramaturges de Kyiv. La pièce - dont le titre se traduit en langage militaire par « tout est calme » - évoque le quotidien des ukrainiennes à travers l'expérience d'une mère « fatiguée ». Une écriture poétique et ancrée dans la réalité actuelle du pays, offrant une matière sonore saisissante.

14H30

Salle Québec
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

PROJECTION EN PLEIN AIR

Festival Branche et Ciné

(Re)découvrez *La Guerre des boutons*, de Yves Robert (1962)! Grand Gibus et Petit Gibus reviennent à l'écran pour affronter leurs ennemis de toujours, ceux de Velrans, le village voisin. Gare à celui qui se fera capturer et qui risque de ne plus retrouver... ses boutons!
« Si j'avais su... »

vendredi
3
juillet
22H15

En partenariat avec l'Office National des Forêts,
dans le cadre du label Forêt d'exception®

Animations
dans le parc
par l'ONF dès 17h
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
transat sur réservation

VISITE GUIDÉE

Jérémy Lempin, photographe documentaire, présente son exposition *L'École de la vie*, une immersion au cœur de l'illettrisme en France. Il dévoile les coulisses, la fabrication et les enjeux humains de ce travail engagé.

Exposition « L'École de la vie » : voir page 8

samedi

4

juillet

15H

Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

Kermesse à la Cité

Et si on débutait les vacances d'été en jouant ? Avec les mots, avec l'orthographe, avec des règles faites pour être contournées, venez vous amuser en français et en chansons !

ATTRACTIONS

La Ducasse des mots

Approchez, approchez ! Les stands colorés vous attendent pour une pêche aux mots, un cadavre exquis, un massacre de l'orthographe, un scrabble géant ou encore un mangeur de mots... Inspirés des ducasses du Nord, les stands reprennent tous les codes d'une vraie fête foraine : jeux d'adresse et pommes d'amour, venez découvrir cette kermesse pas comme les autres !

En partenariat avec l'Association Mots et Merveilles

du samedi

4

au dimanche

19

juillet

14H → 18H

Jardin de la Reine
À partir de 6 ans
♥ GRATUIT dans la limite
des places disponibles

ATELIER

À toi de jouer !

Qui n'a jamais eu l'envie de créer son propre jeu de société ? Votre vœu sera exaucé lors de cet atelier ! Composez votre jeu de lettres ou d'histoires, du plus simple au plus complexe. Les règles du jeu vous appartiennent. Parce qu'il n'y a pas d'âge pour jouer !

samedi

4

juillet

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte accompagnant :
♥ GRATUIT
À partir de 6 ans

KARAOKÉ GÉANT

Laissez-nous chanter !

Et si on terminait la journée en chansons ? Les musiciens du groupe *Okay Monday* accompagnent sur scène, en direct, les chansons francophones préférées des spectateurs prêts à donner de la voix. Les paroles sont projetées sur un écran géant : tout le monde participe !

Restauration sur place

samedi

4

juillet

21H

Jardin de la Reine
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation

Du personnage au chœur : explorer la transformation

par le collectif Zoukak

artistes en résidence

Initiez-vous au théâtre grâce aux exercices de jeu et d'exploration du travail du chœur de théâtre avec les acteurs libanais du collectif Zoukak. À partir de la pièce Ghalia's Miles, véritable odyssée contemporaine, suivez le parcours d'une jeune libanaise de 17 ans à travers la Syrie, l'Égypte, l'Irak et la Libye, en expérimentant la création de personnages individuels et rôles collectifs, en langue française et en langue arabe si vous le voulez ! À la fin du stage, vous pourrez partager certaines scènes en public.

Dans le cadre du cycle Nos langues arabes

du
8
au
10
juillet

14H30
→ **16H30**

À partir de 17 ans
♥ **GRATUIT**
sur réservation

La Cité hors ses murs

↔ **La Cité aux Francofolies**

La Cité voyage jusqu'aux Francofolies de la Rochelle pour le programme des Folles Rencontres. Quatre journées de dictées musicales, de conférences citoyennes, de rencontres avec des musiciens qui ont pris la plume et d'entretiens avec des personnalités sur les chansons qui ont marqué leurs vies : autant de façons de parler musique !

du
10
au
13
juillet

École Dor,
La Rochelle

Dictée musicale à la Cité

En duplex depuis la Rochelle, pendant que l'artiste dicte les paroles au public des Francofolies, venez suivre la dictée en direct pour tester votre orthographe sur les plus emblématiques chansons françaises. Lots à gagner pour les plus forts en orthographe !

En partenariat avec Les Francofolies

vendredi
10
et samedi
11
juillet

10H30

Salle Chêne
Durée : 1H
♥ **GRATUIT**
sur réservation

TAI CHI

Ouvrez vos chakras à la Cité !

Avec l'été, c'est le retour des séances bien-être : les dimanches matin de juillet, expérimentez le Tai Chi dans le Jardin de la Reine avec l'association Taïchi Villers.

Activités en intérieur
en cas de mauvais temps

dimanches
12,
19
et **26**
juillet

10H30

Durée : 1H
À partir de 13 ans
5€

ATELIER



Création d'un cheval-bâton

avec le Théâtre Àêtre

Fabriquez votre cheval avec un bâton et une chaussette, enfourchez-le et partez au trot, au galop, dans la cour des Offices et dans le parc du château. Le cheval-bâton est un jouet de toujours... les enfants y jouaient déjà au Moyen Âge ! À partir de matériaux de récupération, les artistes du Théâtre Àêtre vous invitent à créer le vôtre et à inventer vos aventures de chevaliers.

mercredi

15
juillet

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte
accompagnant :
♥ GRATUIT
À partir de 4 ans

ATELIER



Initiation à la bande dessinée

avec le dessinateur Greg Blondin

Premiers mots d'une histoire, création d'un personnage, dessin du visage et des proportions du corps : pas à pas, Greg Blondin vous accompagne dans les premières étapes de conception d'une bande dessinée.

mercredi

29
juillet

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte accompagnant :
♥ GRATUIT
Enfants de 7 à 11 ans



août

VISITES EXPLORATIONS



La Bibliomule de Cordoue

Devinettes, anecdotes historiques, jeux... les médiateurs présents dans l'exposition animent différentes activités pour faire découvrir aux petits et grands cette bande dessinée grandeur nature.

Exposition « La Bibliomule de Cordoue » : voir page 6

samedis
1^{er}, 8
et **29**
août

14H30

Durée : 2H
Tout public
♥ GRATUIT

YOGA

Ouvrez vos chakras à la Cité !

Avec l'été, c'est le retour des séances bien-être : les dimanches matin d'août, expérimentez le yoga dans le Jardin de la Reine avec la professeuse Séverine Pabeau.

Activités en intérieur en cas de mauvais temps

dimanches
2, 9
et **16**
août

10H30

Durée : 1H
À partir de 10 ans
5€

ATELIER



C'est toi le mangaka !

avec le dessinateur Greg Blondin

Vous êtes fan de Berserk, One Piece ou Dragon Ball ? Vous admirez le coup de crayon des plus grands mangakas ? Initiez-vous à ce style artistique si particulier ! Les codes du manga n'auront plus de secret pour vous...

mercredi
12
août

14H30

Durée : 2H
-18 ans : 6€
adulte accompagnant :
♥ GRATUIT
À partir de 12 ans

PIQUE-NIQUE LITTÉRAIRE

NOUVEAU

Livres et gourmandises

Une belle nappe, quelques plaisirs gustatifs et vous voilà prêts à partager un pique-nique littéraire. Apportez votre gourmandise à partager, sucrée ou salée, les libraires de l'Arbre à Palabres vous présentent en avant-première les plus beaux titres de la rentrée littéraire, les nouveautés incontournables et les pépites dénichées par leurs soins. Plaisirs des palais et de l'esprit en perspective !

dimanche
23
août

12H

Parc de la Cité
Durée : 2H
♥ GRATUIT
sur réservation
À partir de 12 ans

ATELIER



Calligraphie arabe

avec l'artiste Hadil Salih

L'atelier révèle les secrets de cet art entre peinture et écriture : gestes, rythmes et énergies qui donnent vie aux lettres.

Venez explorer la calligraphie dans toutes ses formes, des styles ancestraux aux créations modernes !

mercredi

26

août

14H30

Durée : 2H
Adultes : 12€
-18 ans : 6€
À partir de 7 ans

RENCONTRE

Café des traducteurs

La Cité lance la première édition de la Cité des traducteurs. Autour du roman *L'Échiquier* de Jean-Philippe Toussaint, l'auteur et ses traducteurs vous invitent à découvrir les coulisses de leur résidence. Au programme : lectures en français, extraits des nouvelles traductions en grec, en espagnol, en tchèque et en japonais...

Dans le cadre de la filière « traducteurs-interprètes » du Collège International de Villers-Cotterêts

samedi

29

août

11H

Salle Chêne
Durée : 1H30
♥ GRATUIT
sur réservation

CONCOURS D'ÉLOQUENCE

Eloquentia

Assistez à la demi-finale du plus grand concours de prise de parole en public de la francophonie et vibrez face à une jeunesse qui prend la parole ! Les orateurs disposent de 5 minutes pour vous faire rire, pleurer et convaincre le jury.

samedi

29

août

14H

Auditorium
♥ GRATUIT sur réservation



à la rentrée

Ne manquez pas les premiers temps forts de septembre !

L'école de la vie

La Cité pose un regard sur la réalité de l'illettrisme, souvent bien mal perçue, voire insoupçonnée.

En partenariat avec l'Agence Nationale de Lutte contre l'Illettrisme, le Centre de Ressources Illettrisme et Illectronisme de l'Aisne, France Travail Soissons et les Francas de l'Aisne

samedi
12
septembre

VISITE GUIDÉE

L'école de la vie, Liberté, Égalité, Invisibilité

Découvrez l'exposition *L'école de la vie* en compagnie du photographe Jérémy Lempin.

11H
Durée : 1H30
Visite en extérieur
♥ GRATUIT
sur réservation

RENCONTRE

J'ai appris à lire à 50 ans

Après avoir caché son illettrisme à ses collègues et ses amis pendant des années, Aline Le Guluche a osé rompre le silence et réapprendre à lire et à écrire.

Suivie d'une séance de dédicaces

14H
Salle Chêne
Durée : 1H
♥ GRATUIT
sur réservation

La Cité Babel

Quand les langues cohabitent !

RENCONTRE

Paris Babel, histoire linguistique d'une ville-monde

par Gilles Sioufi

Une traversée de l'histoire de notre langue à l'échelle d'une ville-monde, de l'arrivée de la tribu gauloise des Parisii aux Jeux olympiques de 2024 !

Salle Chêne
♥ GRATUIT sur réservation

samedi
19
septembre
16H

SPECTACLE MUSICAL



Babel Rhapsodie,

par Camille Phelep et Sophie Lavallée

Du français désuet au langage d'entreprise, des personnages drôles et fantasmagoriques nous invitent à explorer la langue autrement.

Auditorium
À partir de 8 ans
Tarif plein : 10 €
Tarif réduit : 5 €

18H

CONCERT EXCEPTIONNEL

Bachar Mar-Khalifé chante Christophe

Le musicien, chanteur et compositeur libanais reprend le répertoire du grand chanteur Christophe, s'appropriant la langue, les rimes et le parler d'un artiste connu de tous : un hommage puissant.

Restauration sur place

samedi
26
septembre
20H30

Auditorium
Tarif plein : 15 €
Tarif réduit : 10 €

Cité internationale de la langue française
Château de Villers-Cotterêts
1, place Aristide Briand
02600 Villers-Cotterêts

La Cité est ouverte tous les jours
du mardi au dimanche, mardi 14 juillet
et samedi 15 août inclus, de 10h à 18h30
et en soirée pour les spectacles

03 64 92 43 43

Billetterie en ligne :
www.cite-langue-francaise.fr

ou directement sur place aux guichets
d'accueil de la Cité

Pour ne rien rater des événements
de la Cité, inscrivez-vous à notre infolettre
en scannant ce QRcode



Suivez la Cité sur



RÉPUBLIQUE
FRANÇAISE

Liberté
Égalité
Fraternité

CENTRE DES MONUMENTS NATIONAUX



Cité internationale
de la langue française
Château de
Villers-Cotterêts